GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

This Declaration of Conformity, issued under the sole responsibility of the manufacturer

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

hereby declaring the following Personal Protective Equipment (PPE)

Product Description: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

is/are in conformity with the provisions of the following European Regulation and/or Directives

PPE (Personal Protective Equipment) Regulation

The model is/are in conformity with the provisions of Regulation (EU) 2016/425, including fulfilment of the applicable essential health and safety requirements set out in Annex II, and with the National Standard transposing the harmonised European Standard Number(s):

EN 12941:1998+A2:2008

and is/are identical to the PPE which is/are the subject of EU type-examination (Module B of Regulation (EU) 2016/425) referenced on the certificate number:

CE 682172 (Issue Date: 07/11/2025)

and with the National Standard transposing the harmonised European Standard Number(s):

EN 166:2001

and is/are identical to the PPE which is/are the subject of EU type-examination (Module B of Regulation (EU) 2016/425) referenced on the certificate number:

CE 836445 (Issue Date: 11/11/2025)

issued by
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797

and is/are subject to the procedures set out in Module D of Regulation (EU) 2016/425 under the surveillance of: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797

EMC (Electromagnetic Compatibility) Directive

is/are in conformity with the provisions of EMC Directive 2014/30/EU and with the National Standard transposing the harmonised European Standard Number(s):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances (RoHS) Directive

is/are in conformity with the provisions of RoHS Directive 2011/65/EU and with the National Standard transposing the harmonised European Standard Number(s):

EN IEC 63000:2018

ATEX (Explosive Atmospheres) Directive – (Applies to model TR-802E only)

is/are in conformity with the provisions of ATEX Directive 2014/34/EU and with the National Standard transposing the harmonised European Standard Number(s):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Signed for and on behalf of:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Place and date of issue:
United Kingdom, 12th February 2026

FR

TRADUCTION DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Cette déclaration de conformité, émise sous la seule responsabilité du fabricant,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

déclare, par la présente, que les équipements de protection individuelle (EPI) suivants

Description du produit: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

sont conformes aux dispositions des réglementations et/ou directives européennes suivantes

Réglementation EPI (équipement de protection individuelle)

Le modèle est conforme aux dispositions du règlement (UE) 2016/425, respecte les exigences essentielles de santé et de sécurité applicables énoncées à l'Annexe II, et est conforme à la norme nationale transposant les normes européennes harmonisées:

EN 12941:1998+A2:2008

et est identique à l'EPI faisant l'objet de l'examen UE de type (Module B du règlement (UE) 2016/425) référencé sur le numéro de certificat:

CE 682172 (Date de publication: 07/11/2025)

et est conforme à la norme nationale transposant les normes européennes harmonisées:

EN 166:2001

et est identique à l'EPI faisant l'objet de l'examen UE de type (Module B du règlement (UE) 2016/425) référencé sur le numéro de certificat:

CE 836445 (Date de publication: 11/11/2025)

Publié par
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Numéro d'organisme notifié: 2797

et est soumis aux procédures décrites dans le Module D du règlement (UE) 2016/425 sous la surveillance de:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Numéro d'organisme notifié: 2797

Directive EMC (Comptabilité électromagnétique)

sont conformes aux dispositions de la directive EMC 2014/30/EU et à la norme nationale transposant les normes européennes harmonisées:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Directive RoHS (Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses)

sont conformes aux dispositions de la directive RoHS 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 Juin 2011 concernant la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électroniques, et à la norme nationale transposant les normes européennes harmonisées:

EN IEC 63000:2018

Directive ATEX (Atmosphère Explosive) - (S'applique uniquement au modèle TR-802E)

est/sont conforme(s) aux dispositions de la directive ATEX 2014/34/UE et à la norme nationale transposant le(s) numéro(s) normalisé(s) européen(s) harmonisé(s):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Signé pour et au nom de:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Lieu et date d'émission:
United Kingdom, 12th February 2026

ES

TRADUCCIÓN DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

La presente Declaración de conformidad, expedida bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

certifica que el o los siguientes equipos de protección individual (EPI)

Descripción del/de los producto(s): 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

cumplen lo dispuesto en los siguientes reglamentos y directivas de la Unión Europea

Reglamento relativo a los equipos de protección individual (EPI)

El o los modelos indicados cumplen las exigencias del Reglamento (UE) 2016/425, incluidos los requisitos esenciales de salud y seguridad especificados en el anexo II, y de las normas nacionales que transpongan las siguientes normas armonizadas europeas:

EN 12941:1998+A2:2008

Asimismo, el o los modelos son idénticos al o a los EPI que están sujetos al examen UE de tipo (módulo B del Reglamento (UE) 2016/425) al que se hace referencia en el certificado n.º:

CE 682172 (Fecha de expedición: 07/11/2025)

y de las normas nacionales que transpongan las siguientes normas armonizadas europeas:

EN 166:2001

Asimismo, el o los modelos son idénticos al o a los EPI que están sujetos al examen UE de tipo (módulo B del Reglamento (UE) 2016/425) al que se hace referencia en el certificado n.º:

CE 836445 (Fecha de expedición: 11/11/2025)

Expedido por
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Número del organismo notificado. 2797

El o los modelos indicados también están sujetos a los procedimientos establecidos en el módulo D del Reglamento (UE) 2016/425, bajo la supervisión de: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Número del organismo notificado. 2797

Directiva en materia de compatibilidad electromagnética (CEM)

cumplen los requisitos dispuestos en la Directiva 2014/30/UE en materia de compatibilidad electromagnética y en las normas nacionales que transpongan las siguientes normas armonizadas europeas:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS)

cumplen los requisitos dispuestos en la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos, y en las normas nacionales que transpongan las siguientes normas armonizadas europeas:

Directiva sobre atmósferas potencialmente explosivas (ATEX) - (Se aplica solo al modelo TR-802E)

es conforme con las disposiciones de la Directiva ATEX 2014/34/UE y con la Norma Nacional de transposición de los números normalizados europeos armonizados:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

EN IEC 63000:2018

Firmado en nombre y representación de:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Lugar y fecha de emisión: United Kingdom, 12th February 2026

(DE) ÜBERSETZUNG DER EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die vorliegende Konformitätserklärung, die unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

ausgestellt wurde, bezieht sich auf die folgende persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Produktbeschreibung: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

stimmt mit den Bestimmungen der folgenden europäischen Verordnungen und/oder Richtlinien überein

Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen (PSA)

Das Modell entspricht den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/425, einschließlich der Erfüllung der geltenden grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen gemäß Anhang II, und der nationalen Norm zur Umsetzung der harmonisierten europäischen Standardnorm(en):

EN 12941:1998+A2:2008

und ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfung (Modul B der Verordnung [EU] 2016/425) ist, auf die in der Zertifikatsnummer verwiesen wird:

CE 682172 (Ausgabedatum: 07/11/2025)

und der nationalen Norm zur Umsetzung der harmonisierten europäischen Standardnorm(en):

EN 166:2001

und ist identisch mit der PSA, die Gegenstand der EU-Baumusterprüfung (Modul B der Verordnung [EU] 2016/425) ist, auf die in der Zertifikatsnummer verwiesen wird:

CE 836445 (Ausgabedatum: 11/11/2025)

Ausgestellt von
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Nummer der benannten Stelle. 2797

und unterliegt den Verfahren des Moduls D der Verordnung (EU) 2016/425 unter der Aufsicht von:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Nummer der benannten Stelle. 2797

EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit)

stimmt mit den Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der nationalen Norm zur Umsetzung der harmonisierten europäischen Norm(en):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS-Richtlinie (Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe)

entsprechen den Bestimmungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter

EN IEC 63000:2018

Directiva sobre atmósferas potencialmente explosivas (ATEX) - (Gilt nur für Modell TR-802E)

entspricht den Bestimmungen der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU und ist identisch mit dem Produkt, das der EU-Baumusterprüfung unterliegt, auf die in der Zertifikatsnummer verwiesen wird:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Unterzeichnet für und im Namen von:

3M United Kingdom PLC	Daljit Kang Certification and Conformance Manager, EMEA Personal Safety Division
Ort und Datum der Ausstellung:	United Kingdom, 12th February 2026

TRADUZIONE DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La presente Dichiarazione di conformità viene rilasciata su esclusiva responsabilità del produttore,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

il quale dichiara che il seguente dispositivo di protezione individuale (DPI)

Descrizione prodotto: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

è conforme alle disposizioni dei seguenti regolamenti e/o direttive europee

Regolamento sui DPI (dispositivi di protezione individuale)

Il modello è conforme alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/425, compreso l'adempimento ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza applicabili, definiti nell'allegato II, e alla norma nazionale che recepisce la norma europea armonizzata numero:

EN 12941:1998+A2:2008

ed è identico al DPI oggetto di esame UE del tipo (modulo B del regolamento (UE) 2016/425) citato nel certificato numero:

CE 682172 (Data di emissione: 07/11/2025)

e alla norma nazionale che recepisce la norma europea armonizzata numero:

EN 166:2001

ed è identico al DPI oggetto di esame UE del tipo (modulo B del regolamento (UE) 2016/425) citato nel certificato numero:

CE 836445 (Data di emissione: 11/11/2025)

emesso da
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Codice organismo notificato. 2797

ed è soggetto alle procedure definite nel modulo D del regolamento (UE) 2016/425 sotto la sorveglianza di:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Codice organismo notificato. 2797

Direttiva EMC (sulla compatibilità elettromagnetica)

sono conformi alle disposizioni della direttiva 2014/30/UE (EMC) e alla norma nazionale che recepisce la norma europea armonizzata numero:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Direttiva RoHS (restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose)

sono conformi alle disposizioni della direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e alla norma nazionale che recepisce la norma europea armonizzata numero:

EN IEC 63000:2018

Direttiva ATEX (atmosfere esplosive) - (Si applica solo al modello TR-802E)

è conforme alle disposizioni della Direttiva ATEX 2014/34/UE e alla norma nazionale che recepisce il/i numero/i normativo europeo armonizzato/i:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Firmato in nome e per conto di:

3M United Kingdom PLC	Daljit Kang Certification and Conformance Manager, EMEA Personal Safety Division
Luogo e data di rilascio:	United Kingdom, 12th February 2026

PT

TRADUÇÃO DE DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

A presente Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

e declara que o(s) seguinte(s) Equipamento(s) de Proteção Individual (EPI)

Descrição do Produto: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

está/estão em conformidade com o disposto nos seguintes Regulamentos e/ou Diretivas Europeias

Regulamento EPI (Equipamento de Proteção Individual)

O modelo está em conformidade com o disposto no Regulamento (UE) 2016/425, incluindo os requisitos essenciais de saúde e segurança aplicáveis previstos no Anexo II e com a norma nacional que transpõe a(s) norma(s) harmonizada(s) a nível europeu número(s):

EN 12941:1998+A2:2008

e é/são idêntico(s) ao(s) EPI que é/são objeto do exame UE de tipo (Módulo B do Regulamento (UE) 2016/425) referido no número do certificado:

CE 682172 (Data de Emissão: 07/11/2025)

e com a norma nacional que transpõe a(s) norma(s) harmonizada(s) a nível europeu número(s):

EN 166:2001

e é/são idêntico(s) ao(s) EPI que é/são objeto do exame UE de tipo (Módulo B do Regulamento (UE) 2016/425) referido no número do certificado:

CE 836445 (Data de Emissão: 11/11/2025)

Emitido por
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Número do Organismo Notificado. 2797

e está/estão sujeito(s) aos procedimentos previstos no Módulo D do Regulamento (UE) 2016/425 ao abrigo do:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Número do Organismo Notificado. 2797

Diretiva CEM (Compatibilidade Eletromagnética)

está/estão em conformidade com o disposto na Diretiva CEM 2014/30/UE e com a norma nacional que transpõe a(s) norma(s) harmonizada(s) a nível europeu número(s):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Diretiva RSP (Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas)

está/estão em conformidade com o disposto na Diretiva RSP 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e com a norma nacional que transpõe a(s) norma(s) harmonizada(s) a nível europeu número(s):

EN IEC 63000:2018

Diretiva ATEX (Atmosferas Explosivas) - (Aplica-se apenas ao modelo TR-802E)

está/estão em conformidade com as disposições da Diretiva ATEX 2014/34/UE e com a norma nacional que transpõe o(s) número(s) normalizado(s) europeu(s) harmonizado(s):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Assinado em nome e por conta de:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Local e data de emissão: United Kingdom, 12th February 2026

NO OVERSETTELSE AV EU-SAMSVARSERKLÆRING

Denne samsvarserklæringen, utgitt av produsenten som eneansvarlig,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

erklærer at følgende personlig verneutstyr (PVU)

Produktbeskrivelse: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

er i samsvar med bestemmelsene i følgene europeiske forordninger og/eller direktiv

PVU-forordningen (personlig verneutstyr)

Modellen er i samsvar med bestemmelsene i forordning (EU) 2016/425, inkludert oppfyllelse av relevante vesentlige helse- og sikkerhetskrav angitt i vedlegg II, og med nasjonal standard basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder:

EN 12941:1998+A2:2008

og er identisk med det personlige verneutstyret som er gjenstand for EU-typeprøving (modul B i forordning (EU) 2016/425) referert på attestnummeret:

CE 682172 (Utgitt dato: 07/11/2025)

og med nasjonal standard basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder

EN 166:2001

og er identisk med det personlige verneutstyret som er gjenstand for EU-typeprøving (modul B i forordning (EU) 2016/425) referert på attestnummeret:

CE 836445 (Utgitt dato: 11/11/2025)

utgitt av
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Teknisk kontrollorgannr. 2797

og er underlagt prosedyrene angitt i modul D i forordning (EU) 2016/425 under oppsyn av:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Teknisk kontrollorgannr. 2797

EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet)

er i samsvar med bestemmelsene i EMC-direktiv 2014/30/EU, og med nasjonal standard basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS-direktivet (begrensning på bruk av visse farlige stoff)

er i samsvar med bestemmelsene i RoHS-direktiv 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og rådet den 8. juni 2011, om begrensning på bruk av visse farlige stoff i elektrisk og elektronisk utstyr, og med nasjonal standard basert på bruken av europeiske, harmoniserte standarder:

EN IEC 63000:2018

ATEX-direktivet (eksplosjonsfarlige omgivelser) - (Gjelder kun modell TR-802E)

er i samsvar med bestemmelsene i ATEX-direktiv 2014/34/EU og med den nasjonale standarden som transponerer de harmoniserte europeiske standardnumrene:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Signert for og på vegne av:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Sted og dato for utstedelse: United Kingdom, 12th February 2026

IS

E ÞÝÐING Á ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSINGU

Í þessari samræmisyfirlýsingu, sem framleiðandinn ber einn ábyrgð á,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

er því lýst yfir að eftirfarandi persónuhlífar (PPE)

Lýsing á vöru: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

er/eru í samræmi við ákvæði eftirfarandi ESB-reglugerða og/eða -tilskipana

Reglugerð um persónuhlífar (PPE)

Varan/vörurnar er/eru í samræmi við ákvæði reglugerðar (ESB) 2016/425, þar með talið hvað varðar að uppfylla viðeigandi grunnkröfur um heilsuvernd og öryggi sem settar eru fram í II. viðauka og með landsbundnum staðli sem stendur fyrir samhæfða evrópska staðalnúmerið (-númerin):

EN 12941:1998+A2:2008

og er/eru í einu og öllu eins og persónuhlífarnar sem ESB-gerðarprófun (hluti B í reglugerð (ESB) 2016/425) tekur til, og sem vísað er til í vottorðsnúmerinu:

CE 682172 (Útgáfudagsetning: 07/11/2025)

viðauka og með landsbundnum staðli sem stendur fyrir samhæfða evrópska staðalnúmerið (-númerin):

EN 166:2001

og er/eru í einu og öllu eins og persónuhlífarnar sem ESB-gerðarprófun (hluti B í reglugerð (ESB) 2016/425) tekur til, og sem vísað er til í vottorðsnúmerinu:

CE 836445 (Útgáfudagsetning: 11/11/2025)

gefið út af
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Tilkynntur aðili nr. 2797

og fellur/falla undir aðferðirnar sem lýst er í hluta D í reglugerð (ESB) 2016/425, og sem lúta skulu: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Tilkynntur aðili nr. 2797

Tilskipun um rafsegulsviðssamhæfi (EMC)

er/eru í samræmi við ákvæði tilskipunar um rafsegulsviðssamhæfi 2014/30/ESB og með landsstaðalinn, sem innleiðir samhæfða evrópska staðalnúmerið/-númerin:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Tilskipun um takmörkun á notkun hættulegra efna (RoHS)

einingarnar eru í samræmi við ákvæði tilskipunar Evrópuþingsins og -ráðsins nr. 2011/65/ESB frá 8. júní 2011 um takmörkun á notkun hættulegra efna (RoHS) og um takmörkun á notkun tiltekinna skaðlegra efna í raftækjum og rafeindabúnaði, og með landsstaðalinn, sem innleiðir samhæfða evrópska staðalnúmerið/-númerin:

EN IEC 63000:2018

Tilskipun um sprengifimt andrúmsloft (ATEX) - (Á aðeins við um fyrirmynd TR-802E)

er/eru í samræmi við ákvæði ATEX tilskipunar 2014/34/ESB og landsstaðalinn sem lögleiðir samhæfð Evrópustaðalnúmer:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Undirritað fyrir og fyrir hönd:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Útgáfustaður og útgáfudagur: United Kingdom, 12th February 2026

TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE

Niniejsza deklaracja zgodności, wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

zgłaszającego następujący sprzęt ochrony osobistej (PPE)

Opis produktu: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

jest zgodny z postanowieniami następujących rozporządzeń i/lub dyrektyw europejskich

Rozporządzenie w sprawie środków ochrony osobistej (PPE)

Model jest zgodny z postanowieniami rozporządzenia (UE) 2016/425, w tym z mającymi zastosowanie zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II, oraz z normą krajową wdrażającą zharmonizowane normy europejskie o numerach:

EN 12941:1998+A2:2008

i jest identyczny ze środkami ochrony osobistej, które są przedmiotem badania typu UE (moduł B rozporządzenia (UE) 2016/425), o którym mowa w świadectwie numer:

CE 682172 (Data wydania: 07/11/2025)

oraz z normą krajową wdrażającą zharmonizowane normy europejskie o numerach:

EN 166:2001

i jest identyczny ze środkami ochrony osobistej, które są przedmiotem badania typu UE (moduł B rozporządzenia (UE) 2016/425), o którym mowa w świadectwie numer:

CE 836445 (Data wydania: 11/11/2025)

dokument wydał
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Numer jednostki notyfikowanej. 2797

i podlega procedurom określonym w module D rozporządzenia (UE) 2016/425 pod nadzorem:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Numer jednostki notyfikowanej. 2797

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)

są zgodne z postanowieniami dyrektywy EMC 2014/30/EU oraz z normą krajową wdrażającą zharmonizowane normy europejskie o numerach:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Dyrektywa RoHS (ograniczenie stosowania niektórych substancji niebezpiecznych)

są zgodne z postanowieniami dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz z normą krajową wdrażającą zharmonizowane normy europejskie o numerach:

EN IEC 63000:2018

Dyrektywa ATEX (przestrzenie zagrożone wybuchem) - (Dotyczy tylko modelu TR-802E)

jest/są zgodne z przepisami dyrektywy ATEX 2014/34/UE oraz z normą krajową transponującą numer(-y) normy zharmonizowanej(-e):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Podpisano w imieniu i na rzecz:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Miejsce i data wydania: United Kingdom, 12th February 2026

SE

ÖVERSÄTTNING AV EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Denna försäkran om överensstämmelse, som utfärdas på tillverkarens eget ansvar,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

intygar härmed att följande personliga skyddsutrustning

Produktbeskrivning: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-förordningar och/eller EU-direktiv

Förordningen om personlig skyddsutrustning

Modellen överensstämmer med bestämmelserna i förordning (EU) 2016/425, inklusive uppfyllande av de tillämpliga grundläggande hälso- och säkerhetskraven i bilaga II, och med den nationella standard som införlivar följande harmoniserade europeiska standard(er):

EN 12941:1998+A2:2008

och är identisk(a) med den personliga skyddsutrustning som omfattas av den EU-typkontroll (modul B i förordning (EU) 2016/425) som avses i intyg nummer:

CE 682172 (Datum för utfärdande: 07/11/2025)

och med den nationella standard som införlivar följande harmoniserade europeiska standard(er):

EN 166:2001

och är identisk(a) med den personliga skyddsutrustning som omfattas av den EU-typkontroll (modul B i förordning (EU) 2016/425) som avses i intyg nummer:

CE 836445 (Datum för utfärdande: 11/11/2025)

utfärdat av
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Anmält organs nummer. 2797

och omfattas av de förfaranden som beskrivs i modul D i förordning (EU) 2016/425 under övervakande av:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Anmält organs nummer. 2797

Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

överensstämmer med bestämmelserna i direktiv 2014/30/EU (EMC) och med den nationella standard som införlivar följande harmoniserade europeiska standard(er):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS-direktivet (begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning)

överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU (RoHS) av den 8 juni 2011 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och

EN IEC 63000:2018

ATEX-direktivet om explosionsfarliga omgivningar - (Gäller endast modell TR-802E)

överensstämmer med bestämmelserna i ATEX-direktivet 2014/34/EU och med den nationella standard som införlivar de harmoniserade europeiska standardnumren:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Undertecknat för och på uppdrag av:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Ort och datum för utfärdande: United Kingdom, 12th February 2026

NL BE

VERTALING VAN EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de fabrikant

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

waarbij de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden opgegeven

Productbeschrijving: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

is/zijn in overeenstemming met de bepalingen van de volgende Europese verordeningen en/of richtlijnen

Verordening betreffende PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen)

Model(len) is/zijn in overeenstemming met de bepalingen van Verordening (EU) 2016/425, inclusief het voldoen aan de toepasselijke essentiële veiligheids- en gezondheidseisen opgenomen in Bijlage II, alsook met de nationale norm tot omzetting van de geharmoniseerde, Europese norm(en):

EN 12941:1998+A2:2008

en is/zijn identiek aan de PBM, het onderwerp van het EU-typeonderzoek (Module B van Verordening (EU) 2016/425) waarnaar wordt verwezen via het certificaatnummer:

CE 682172 (Publicatiedatum: 07/11/2025)

alsook met de nationale norm tot omzetting van de geharmoniseerde, Europese norm(en):

EN 166:2001

en is/zijn identiek aan de PBM, het onderwerp van het EU-typeonderzoek (Module B van Verordening (EU) 2016/425) waarnaar wordt verwezen via het certificaatnummer:

CE 836445 (Publicatiedatum: 11/11/2025)

uitgegeven door
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Nummer van aangemelde instantie. 2797

en is/zijn onderworpen aan de procedures opgenomen in Module D van Verordening (EU) 2016/425 onder het toezicht van:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Nummer van aangemelde instantie. 2797

EMC-richtlijn (Elektromagnetische Compatibiliteit)

Is/zijn in overeenstemming met de bepalingen van EMC-richtlijn 2014/30/EU alsook met de nationale norm tot omzetting van de geharmoniseerde, Europese norm(en):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS-richtlijn (beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen)

Is/zijn in overeenstemming met de bepalingen van RoHS-richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur alsook met de nationale norm tot omzetting van de geharmoniseerde, Europese norm(en):

EN IEC 63000:2018

ATEX-richtlijn (Explosieve Omgevingen) - (Alleen van toepassing op model TR-802E)

in overeenstemming is/zijn met de bepalingen van de ATEX-richtlijn 2014/34/EU en met de nationale norm die het (de) geharmoniseerde Europese normnummer(s) omzet:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Getekend voor en namens:
3M United Kingdom PLC — Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division
Plaats en datum van afgifte: United Kingdom, 12th February 2026

DK

OVERSÆTTELSE AF EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens eget ansvar,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

vedrørende følgende personlige værnemiddel (PV)

Produktbeskrivelse: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende europæiske forordninger og/eller direktiver

Forordning om personlige værnemidler (PV'er)

Modellen er i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EU) 2016/425, herunder opfyldelse af de gældende væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i bilag II og med den nationale standard, der gennemfører de harmoniserede europæiske standardnumre:

EN 12941:1998+A2:2008

og er identisk med det PV, der er genstand for EU-typeafprøvning (modul B i forordning (EU) 2016/425), der henvises til på certifikatnummeret:

CE 682172 (Udstedelsesdato: 07/11/2025)

og med den nationale standard, der gennemfører de harmoniserede europæiske standardnumre:

EN 166:2001

og er identisk med det PV, der er genstand for EU-typeafprøvning (modul B i forordning (EU) 2016/425), der henvises til på certifikatnummeret:

CE 836445 (Udstedelsesdato: 11/11/2025)

udstedt af
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Bemyndiget organnummer. 2797

og er omfattet af procedurerne i modul D i forordning (EU) 2016/425 under tilsyn fra:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Bemyndiget organnummer. 2797

EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet)

er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU og med den nationale standard, der gennemfører de(t) harmoniserede europæiske standardnummer (-numre):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS-direktivet (Begrænsning af brugen af visse farlige stoffer)

er i overensstemmelse med bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets RoHS-direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr samt med den nationale standard, der gennemfører de(t)harmoniserede europæiske standardnummer (-numre):

EN IEC 63000:2018

ATEX-direktivet (eksplosive atmosfærer) - (Gælder kun model TR-802E)

er/er i overensstemmelse med bestemmelserne i ATEX-direktiv 2014/34/EU og med den nationale standard, der gennemfører det eller de harmoniserede europæiske standardnumre:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Underskrevet for og på vegne af:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Sted og dato for udstedelsen: United Kingdom, 12th February 2026

FI

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEN KÄÄNTÄMINEN

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

joka ilmoittaa, että seuraavat henkilönsuojaimet

Tuotteen kuvaus: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

ovat seuraavien eurooppalaisten asetusten ja/tai direktiivien säännösten mukaisia

Henkilönsuojaimia koskeva asetus

Malli on asetuksen (EU) 2016/425 säännösten mukainen ja täyttää sovellettavat välttämättömät terveyttä ja turvallisuutta koskevat vaatimukset, jotka on esitetty liitteessä II sekä yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardinumeroiden täytäntöönpanoa varten annetussa kansallisessa standardissa:

EN 12941:1998+A2:2008

ja vastaavat tarkalleen henkilönsuojaimia, joille suoritetaan EU:n tyyppitarkastus, joka on mainittu sertifikaatissa nro (asetuksen (EU) 2016/425 B-moduuli):

CE 682172 (Myöntöpäivämäärä: 07/11/2025)

sekä yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardinumeroiden täytäntöönpanoa varten annetussa kansallisessa standardissa:

EN 166:2001

ja vastaavat tarkalleen henkilönsuojaimia, joille suoritetaan EU:n tyyppitarkastus, joka on mainittu sertifikaatissa nro (asetuksen (EU) 2016/425 B-moduuli):

CE 836445 (Myöntöpäivämäärä: 11/11/2025)

Myöntäjä
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Ilmoitetun elimen numero. 2797

ja niille suoritetaan asetuksen (EU) 2016/425 D-moduulissa esitetyt toimenpiteet seuraavien tahojen valvonnassa: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Ilmoitetun elimen numero. 2797

EMC-direktiivi (sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta)

yksiköt vastaavat EMC-direktiivin 2014/30/EU sekä yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardinumeroiden täytäntöönpanoa varten annetun kansallisen standardin säännöksiä:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS-direktiivi (tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta)

yksiköt vastaavat tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) sekä yhdenmukaistettujen eurooppalaisten standardinumeroiden täytäntöönpanoa varten annetun kansallisen standardin säännöksiä:

EN IEC 63000:2018

ATEX-direktiivi (räjähdysvaaralliset tilat) - (Koskee vain mallia TR-802E)

on/ovat ATEX-direktiivin 2014/34/EU säännösten ja yhdenmukaistetut eurooppalaiset standardinumerot saattavan kansallisen standardin mukaisia:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

seuraavien puolesta allekirjoittanut:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Myöntämispaikka ja -aika: United Kingdom, 12th February 2026

SI

PREVOD IZJAVE EU O SKLADNOSTI

Ta izjava EU o skladnosti je izdana na izključno odgovornost proizvajalca

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

in potrjuje, da je naslednja osebna varovalna oprema (OVO)

Opis izdelka: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

izdelana v skladu s harmonizacijsko zakonodajo Unije o osebni varovalni opremi,

Uredbo (EU) 2016/425, vključno z izpolnjevanjem veljavnih bistvenih zdravstvenih in varnostnih zahtev iz Priloge II, in harmoniziranim standardom

EN 12941:1998+A2:2008

in je identična osebni varovalni opremi, ki je predmet EU-pregleda tipa (Modul B Uredbe (EU) 2016/425), na katerega se sklicuje certifikat o EU-pregledu tipa št.

CE 682172 (Datum izdaje: 07/11/2025)

in harmoniziranim standardom

EN 166:2001

in je identična osebni varovalni opremi, ki je predmet EU-pregleda tipa (Modul B Uredbe (EU) 2016/425), na katerega se sklicuje certifikat o EU-pregledu tipa št.

CE 836445 (Datum izdaje: 11/11/2025)

ki ga je izdal priglašeni organ BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Številka priglašenega organa. 2797

in je predmet postopkov določenih v Modulu D Uredbe (EU) 2016/425 pod BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Številka priglašenega organa. 2797

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC)

je/sta v skladu z določbami Direktive EMC 2014/30/EU in nacionalnim standardom, ki prevzema harmonizirane številke evropskega standarda:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Direktiva RoHS (omejitev uporabe nekaterih nevarnih snovi)

je/sta v skladu z določbami Direktive RoHS 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi ter z nacionalnim standardom, ki prevzema harmonizirane številke evropskega standarda:

EN IEC 63000:2018

Direktiva ATEX (eksplozivne atmosfere) - (Velja samo za model TR-802E)

je (so) v skladu z določbami Direktive ATEX 2014/34/EU in z nacionalnim standardom, ki prenaša usklajeno(-e) evropsko(-e) standardno(-e) številko(-e):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Podpisano za in v imenu:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Kraj in datum izdaje:
United Kingdom, 12th February 2026

LV

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS TULKOŠANA

Šī atbilstības deklarācija ir izsniegta vienīgi uz tāda ražotāja atbildību,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

kurš ar šo deklarē tālāk minēto individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) atbilstību

Produkta apraksts: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

atbilst tālāk minēto Eiropas Regulu un/vai Direktīvu noteikumiem

IAL (individuālo aizsardzības līdzekļu) regula

Modelis atbilst Regulas (ES) 2016/425 noteikumiem, tostarp izpilda piemērojamās būtiskās veselības un drošības prasības, kas izklāstītas II pielikumā, un atbilst Nacionālajam standartam, kurā transponēts(-i) harmonizētais(-tie) Eiropas standarts(-i) Nr.:

EN 12941:1998+A2:2008

un ir identisks(-i) IAL, uz kuru(-iem) attiecas ES tipa pārbaude (Regulas (ES) 2016/425 B modulis), kas norādīta sertifikātā Nr.:

CE 682172 (Izdošanas datums: 07/11/2025)

kurā transponēts(-i) harmonizētais(-tie) Eiropas standarts(-i) Nr.:

EN 166:2001

un ir identisks(-i) IAL, uz kuru(-iem) attiecas ES tipa pārbaude (Regulas (ES) 2016/425 B modulis), kas norādīta sertifikātā Nr.:

CE 836445 (Izdošanas datums: 11/11/2025)

Izdevējs:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Paziņotās iestādes Nr. 2797

un pakļauts procedūrām, kas izklāstītas Regulas (ES) 2016/425 D modulī, kuru uzraudzību nodrošina: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Paziņotās iestādes Nr. 2797

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva

ierīces atbilst Elektromagnētiskās savietojamības direktīvas 2014/30/ES noteikumiem un Nacionālā standarta prasībām, kurā transponēts(-i) harmonizētais(-tie) Eiropas standarts(-i) Nr.:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu

ierīces atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas (2011. gada 8. jūnijs) 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās noteikumiem un Nacionālā standarta prasībām, kurā transponēts(-i) harmonizētais(-tie) Eiropas standarts(-i) Nr.:

EN IEC 63000:2018

Direktīva par sprādzienbīstamu vidi - (Attiecas tikai uz modeli TR-802E)

atbilst ATEX Direktīvas 2014/34/ES noteikumiem un valsts standartam, ar ko transponē saskaņoto(-os) Eiropas standarta numuru(-us):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Parakstīts šādas personas vārdā:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Izdošanas vieta un datums: United Kingdom, 12th February 2026

RO

TRADUCEREA DECLARAȚIEI DE CONFORMITATE UE

Această Declarație de Conformitate, emisă sub responsabilitatea exclusivă a producătorului,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

prin care declarăm următoarele Echipamente de Protecție Personală (PPE)

Descrierea produsului: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

este/sunt în conformitate cu prevederile următoarelor regulamente și/sau directive europene

Regulamentul privind echipamentele individuale de protecție (PPE)

Modelul este/sunt în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (UE) 2016/425, inclusiv îndeplinirea cerințelor esențiale de sănătate și siguranță aplicabile stabilite în anexa II, și cu standardul național care transpune standardul european armonizat numărul(ele):

EN 12941:1998+A2:2008

și este identic cu PPE care face obiectul unei examinări de tip UE (Modulul B din Regulamentul (UE) 2016/425) menționată pe numărul certificatului:

CE 682172 (Data emiterii: 07/11/2025)

și cu standardul național care transpune standardul european armonizat numărul(ele):

EN 166:2001

și este identic cu PPE care face obiectul unei examinări de tip UE (Modulul B din Regulamentul (UE) 2016/425) menționată pe numărul certificatului:

CE 836445 (Data emiterii: 11/11/2025)

eliberat de
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Numărul organismului notificat. 2797

și fac obiectul procedurilor prevăzute în modulul D din Regulamentul (UE) 2016/425 sub supravegherea: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Numărul organismului notificat. 2797

Directiva EMC (Compatibilitate electromagnetică)

este/sunt în conformitate cu prevederile Directivei EMC 2014/30/UE și cu standardul național care transpune standardul european armonizat numărul(ele):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS (Directiva privind utilizarea anumitor substanțe periculoase)

Este/sunt în conformitate cu prevederile Directivei RoHS 2011/65/UE a Parlamentului și Consiliului European din 8 iunie 2011 privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu standardul național care transpune standardul european numărul(ele):

EN IEC 63000:2018

Directiva ATEX (Atmosfere explozive) - (Se aplică numai modelului TR-802E)

este/sunt în conformitate cu dispozițiile Directivei ATEX 2014/34/UE și cu standardul național care transpune numărul (numerele) standard (standarde) european(e) armonizat(e):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Semnat pentru și în numele:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Locul și data eliberării: United Kingdom, 12th February 2026

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOONI TÕLKIMINE

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

kinnitab käesolevaga, et järgmine isikukaitsevahend:

Toote kirjeldus: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

on kooskõlas järgmiste Euroopa määruste ja/või direktiividega

Isikukaitsevahendite määrus

See mudel on kooskõlas määruse (EL) 2016/425 sätete, sh II lisas välja toodud kohalduvate oluliste tervisekaitse- ja ohutusnõuetega ning riiklike standarditega, millega võetakse üle Euroopa ühtlustatud standard(id):

EN 12941:1998+A2:2008

on identne isikukaitsevahendiga, mis vastab ELi tüübihindamistõendis (määruse (EL) 2016/425 moodul B) kirjeldatud tüübile:

CE 682172 (Väljaandmise kuupäev: 07/11/2025)

millega võetakse üle Euroopa ühtlustatud standard(id):

EN 166:2001

on identne isikukaitsevahendiga, mis vastab ELi tüübihindamistõendis (määruse (EL) 2016/425 moodul B) kirjeldatud tüübile:

CE 836445 (Väljaandmise kuupäev: 11/11/2025)

Väljaandja:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Teavitatud asutuse number: 2797

on seotud määruse (EL) 2016/425 moodulis D sätestatud protseduuridega, tuginedes järgmisele määrusele: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Teavitatud asutuse number: 2797

EMC (elektromagnetiline ühilduvus) direktiiv

on kooskõlas EMC direktiivi 2014/30/EL sätete ning riiklike standarditega, millega võetakse üle Euroopa ühtlustatud standard(id):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS (teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramine) direktiiv

on kooskõlas 8. juunil 2011 sõlmitud Euroopa Parlamendi ja nõukogu RoHS direktiivi 2011/65/EL sätetega, mis käsitlevad teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramist elektri- ja elektroonikaseadmetes, ja riiklike standarditega, millega võetakse üle Euroopa ühtlustatud standard(id):

EN IEC 63000:2018

ATEX direktiiv - (Kehtib ainult mudeli TR-802E kohta)

on kooskõlas ATEXi direktiivi 2014/34/EL sätetega ja Euroopa ühtlustatud standardnumbri(te) ülevõtmiseks vastu võetud riikliku standardiga:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Alla kirjutanud (kelle poolt ja nimel):
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Väljaandmise koht ja kuupäev: United Kingdom, 12th February 2026

MT

TRADUZZJONI TAD-DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ TAL-UE

Din id-dikjarazzjoni ta' konformità, maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

b'dan tiddikjara li t-Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE) li ġej

Deskrizzjoni tal-Prodott: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti u/jew tad-Direttivi Ewropej li ġejjin

Ir-Regolament dwar it-Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE)

Il-mudell huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) 2016/425, inkluż l-osservanza tar-rekwiżiti essenzjali ta' saħħa u ta' sikurezza applikabbli stabbiliti fl-Anness II, u mal-Istandard Nazzjonali li jittrasponi n-Numru jew in-Numri tal-Istandard jew tal-Istandards Ewropej Armonizzati:

EN 12941:1998+A2:2008

u huwa identiku għall-PPE li huwa s-suġġett ta' eżami tat-tip tal-UE (Modulu B tar-Regolament (UE) 2016/425) li għalih hemm referenza fuq in-numru taċ-ċertifikat:

CE 682172 (Data tal-Ħruġ: 07/11/2025)

u mal-Istandard Nazzjonali li jittrasponi n-Numru jew in-Numri tal-Istandard jew tal-Istandards Ewropej Armonizzati:

EN 166:2001

u huwa identiku għall-PPE li huwa s-suġġett ta' eżami tat-tip tal-UE (Modulu B tar-Regolament (UE) 2016/425) li għalih hemm referenza fuq in-numru taċ-ċertifikat:

CE 836445 (Data tal-Ħruġ: 11/11/2025)

maħruġ minn
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Numru tal-Korp Notifikat. 2797

u huwa soġġett għall-proċeduri stabbiliti fil-Modulu D tar-Regolament (UE) 2016/425 taħt is-sorveljanza: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Numru tal-Korp Notifikat. 2797

Id-Direttiva dwar il-Kompatibilità Elettromanjetika (EMC)

huwa konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva EMC 2014/30/UE u mal-Istandard Nazzjonali li jittrasponi n-Numru jew in-Numri tal-Istandard jew tal-Istandards Ewropej Armonizzati:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Id-Direttiva dwar ir-Restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluż (RoHS)

huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva RoHS 2011/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 8 ta' Ġunju 2011 dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluż fit-tagħmir elettriku u elettroniku u mal-Istandard Nazzjonali li jittrasponi n-Numru jew in-Numri tal-Istandard jew tal-Istandards Ewropej Armonizzati:

EN IEC 63000:2018

Id-Direttiva dwar tagħmir u sistemi ta' protezzjoni maħsuba għall-użu f'atmosferi potenzjalment esplużivi (ATEX) - (Tapplika għall-mudell TR-802E biss)

huwa/huma konformi mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva ATEX 2014/34/UE u mal-Istandard Nazzjonali li jittrasponi n-Numru/i Standard Ewropew armonizzat(i):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Iffirmat għal u f'isem:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Post u data tal-ħruġ: United Kingdom, 12th February 2026

GR

ΜΕΤΆΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΔΉΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η παρούσα Δήλωση συμμόρφωσης, που εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

δηλώνει ότι τα ακόλουθα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

Περιγραφή προϊόντος: **3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767**
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

είναι συμμορφούμενα με τις διατάξεις των ακόλουθων ευρωπαϊκών κανονισμών ή/και οδηγιών

Κανονισμός σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

Το παρόν μοντέλο συμμορφώνεται με τις διατάξεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, συμπεριλαμβανομένων των εφαρμοστέων ουσιωδών απαιτήσεων υγείας και ασφάλειας που καθορίζονται στο Παράρτημα II, καθώς και με το εθνικό πρότυπο που μεταφέρει τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα με αριθμό:

EN 12941:1998+A2:2008

και είναι ίδιο με το ΜΑΠ που αποτελεί αντικείμενο της εξέτασης τύπου ΕΕ (Ενότητα Β του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425) που αναφέρεται στο πιστοποιητικό με αριθμό:

CE 682172 (Ημερομηνία έκδοσης: 07/11/2025)

καθώς και με το εθνικό πρότυπο που μεταφέρει τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα με αριθμό:

EN 166:2001

και είναι ίδιο με το ΜΑΠ που αποτελεί αντικείμενο της εξέτασης τύπου ΕΕ (Ενότητα Β του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425) που αναφέρεται στο πιστοποιητικό με αριθμό:

CE 836445 (Ημερομηνία έκδοσης: 11/11/2025)

Αρχή έκδοσης:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands κοινοποιημένου οργανισμού. 2797

και υπόκειται στις διαδικασίες που περιγράφονται στην Ενότητα Δ του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 υπό την παρακολούθηση του:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands κοινοποιημένου οργανισμού. 2797

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ)

συμμορφώνονται με τις διατάξεις της Οδηγίας για την ΗΜΣ 2014/30/ΕΕ και με το εθνικό πρότυπο που μεταφέρει τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα με αριθμό:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών (RoHS)

συμμορφώνονται με τις διατάξεις της Οδηγίας RoHS 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, καθώς και με το εθνικό πρότυπο που μεταφέρει τα εναρμονισμένα ευρωπαϊκά πρότυπα με αριθμό:

Οδηγία ATEX (Εκρήξιμες ατμόσφαιρες) - (Ισχύει μόνο για το μοντέλο TR-802E)

συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας ATEX 2014/34/ΕΕ και με το εθνικό πρότυπο για τη μεταφορά του/των εναρμονισμένου/-ων ευρωπαϊκού/-ών τυποποιημένου/-ων αριθμού/-ών:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

EN IEC 63000:2018

Υπογραφή εξ ονόματος και εξ ονόματος:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:
United Kingdom, 12th February 2026

CZ

PŘEKLAD EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto prohlášení o shodě vydané na výhradní odpovědnost výrobce

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

tímto deklaruje, že následující osobní ochranné prostředky (OOP)

Popis produktu: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

jsou ve shodě s ustanoveními následujících evropských nařízení a směrnic

Nařízení o osobních ochranných prostředcích

Uvedené modely jsou ve shodě s ustanoveními nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a splňují platné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví při práci stanovené přílohou II a státní normou provádějící harmonizované evropské normy č.:

EN 12941:1998+A2:2008

a jsou identické s OOP, jež jsou předmětem EU přezkoušení typu (modul B nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425) uvedeného na certifikátu č.:

CE 682172 (Datum vydání: 07/11/2025)

a státní normou provádějící harmonizované evropské normy č.:

EN 166:2001

a jsou identické s OOP, jež jsou předmětem EU přezkoušení typu (modul B nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425) uvedeného na certifikátu č.:

CE 836445 (Datum vydání: 11/11/2025)

vydavatel
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Číslo oznámeného subjektu. 2797

a podléhají postupům stanoveným v modulu D nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 pod dozorem:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Číslo oznámeného subjektu. 2797

Směrnice týkající se elektromagnetické kompatibility

jsou ve shodě s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/30/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility a státní normou provádějící harmonizované evropské normy č.:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Směrnice RoHS (o omezení používání některých nebezpečných látek)

jsou ve shodě s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických

EN IEC 63000:2018

Směrnice ATEX - (Platí pouze pro model TR-802E)

jsou v souladu s ustanoveními směrnice ATEX 2014/34/EU a s národní normou provádějící harmonizované evropské standardní číslo (čísla):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Podepsáno za a jménem:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Místo a datum vystavení: United Kingdom, 12th February 2026

HU E AZ EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó adja ki kizárólagos felelősséggel, aki

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

ezennel bejelenti, hogy a következő egyéni védőeszköz(ök):

Termékleírás: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

megfelel(nek) a következő európai rendeletek és/vagy irányelvek rendelkezéseinek

PPE-rendelet (egyéni védőeszközök)

A modell(ek) megfelel(nek) az (EU) 2016/425 rendelet rendelkezéseinek – ideértve a II. mellékletben meghatározott, alkalmazandó alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelmények teljesülését –, valamint az alábbi európai harmonizált szabványszámo(ka)t átültető nemzeti szabványnak:

EN 12941:1998+A2:2008

azonos(ak) továbbá (az [EU] 2016/425 rendelet B. modulja szerinti) EU-típusvizsgálat tárgyát képező, az alábbi számú tanúsítványon hivatkozott egyéni védőeszközökkel:

CE 682172 (Kiállítás dátuma: 07/11/2025)

valamint az alábbi európai harmonizált szabványszámo(ka)t átültető nemzeti szabványnak:

EN 166:2001

azonos(ak) továbbá (az [EU] 2016/425 rendelet B. modulja szerinti) EU-típusvizsgálat tárgyát képező, az alábbi számú tanúsítványon hivatkozott egyéni védőeszközökkel:

CE 836445 (Kiállítás dátuma: 11/11/2025)

kiállító
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Bejelentett szervezet száma. 2797

ezenkívül az alábbi szervezet felügyelete mellett az (EU) 2016/425 rendelet D. moduljában megállapított eljárás hatálya alá tartozik/tartoznak:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Bejelentett szervezet száma. 2797

EMC-irányelv (elektromágneses összeférhetőség)

megfelel(nek) a 2014/30/EU EMC-irányelv rendelkezéseinek, valamint az alábbi harmonizált szabványszámo(ka)t átültető nemzeti szabvány követelményeinek:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS-irányelv (egyes veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása)

megfelel(nek) az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011. június 8-i 2011/65/EU európai

EN IEC 63000:2018

ATEX-irányelv (robbanásveszélyes légkör) - (Csak a TR-802E modellre vonatkozik)

megfelel(nek) a 2014/34/EU ATEX irányelv rendelkezéseinek és a harmonizált európai szabványszámo(ka)t átültető nemzeti szabványnak:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

A nyilatkozatot a következő nevében és megbízásából írták alá:

A nyilatkozatot a következő nevében és megbízásából írták alá:

3M United Kingdom PLC	Daljit Kang Certification and Conformance Manager, EMEA Personal Safety Division
A kiállítás helye és ideje:	United Kingdom, 12th February 2026

SK

PREKLAD EÚ VYHLÁSENIA O ZHODE

Toto vyhlásenie o zhode vydané vo výlučnej zodpovednosti výrobcu

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

týmto vyhlasuje, že nasledujúce osobné ochranné prostriedky (OOP)

Opis výrobku: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

sú v súlade s ustanoveniami nasledujúcich európskych nariadení a/alebo smerníc

Nariadenie o OOP (osobných ochranných prostriedkoch)

Tento model/modely je/sú v súlade s ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2016/425, spĺňa(-jú) platné základné požiadavky na ochranu zdravia a bezpečnosti stanovené v prílohe č. II, a je/sú v súlade vnútroštátnou normou transponujúcou európsku(-e) harmonizovanú(-é) normu(-y) číslo:

EN 12941:1998+A2:2008

a je zhodný/sú zhodné s OOP, ktorý(-é) podlieha(-jú) typovej skúške EÚ (modul B nariadenia (EÚ) 2016/425), na ktorú sa odvoláva osvedčenie číslo:

CE 682172 (Dátum vydania: 07/11/2025)

a je/sú v súlade vnútroštátnou normou transponujúcou európsku(-e) harmonizovanú(-é) normu(-y) číslo:

EN 166:2001

a je zhodný/sú zhodné s OOP, ktorý(-é) podlieha(-jú) typovej skúške EÚ (modul B nariadenia (EÚ) 2016/425), na ktorú sa odvoláva osvedčenie číslo:

CE 836445 (Dátum vydania: 11/11/2025)

vydal
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Číslo notifikovaného orgánu. 2797

a podlieha/podliehajú postupom stanoveným v module D nariadenia (EÚ) 2016/425 pod dohľadom:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Číslo notifikovaného orgánu. 2797

Smernica EMC (o elektromagnetickej kompatibilite)

sú v súlade s ustanoveniami smernice EMC 2014/30/EÚ a s vnútroštátnou normou transponujúcou harmonizovanú(-é) európsku(-e) normu(-y) číslo:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Smernica RoHS (o obmedzení používania určitých nebezpečných látok)

sú v súlade s ustanoveniami smernice RoHS 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a vnútroštátnou normou transponujúcou harmonizovanú(-é) európsku(-e) normu(-y) číslo:

EN IEC 63000:2018

Smernica ATEX (výbušné atmosféry) - (Platí len pre model TR-802E)

je/sú v zhode s ustanoveniami smernice ATEX 2014/34 / EÚ a s vnútroštátnou normou transponujúcou harmonizované európske číslo (čísla) noriem:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Podpísané za a v mene:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Miesto a dátum vydania: United Kingdom, 12th February 2026

BG

ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Тази Декларация за съответствие, отговорността за която е изцяло на производителя

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

с настоящото указва, че следните лични предпазни средства (ЛПС)

Описание на продукта: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

отговарят на клаузите на следните Европейски регламенти и/или директиви

Регламента за ЛПС (лични предпазни средства)

Моделите отговарят на разпоредбите на Регламент (ЕС) 2016/425, включително относно изпълнението на приложимите важни изисквания за здраве и безопасност, посочени в Анекс II, и на националния стандарт, който транспонира хармонизираните европейски стандартни номера:

EN 12941:1998+A2:2008

и са идентични с ЛПС, които са предмета на прегледа от ЕС тип (модул Б от Регламент (ЕС) 2016/425), посочени на номера на сертификата:

CE 682172 (Дата на издаване: 07/11/2025)

и на националния стандарт, който транспонира хармонизираните европейски стандартни номера:

EN 166:2001

и са идентични с ЛПС, които са предмета на прегледа от ЕС тип (модул Б от Регламент (ЕС) 2016/425), посочени на номера на сертификата:

CE 836445 (Дата на издаване: 11/11/2025)

издадено от
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Номер на нотифициран орган. 2797

и са предмет на процедурите, посочени в модул Г на Регламент (ЕС) 2016/425 под обхвата на:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Номер на нотифициран орган. 2797

Директива EMC (Електромагнитна съвместимост)

на клаузите на Директива EMC 2014/30/ЕС и на националния стандарт, който транспонира хармонизираните европейски стандартни номера:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Директива RoHS (Ограничаване употребата на определени опасни вещества)

отговарят на клаузите на Директива RoHS2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени

EN IEC 63000:2018

Директива ATEX (Експлозивни атмосфери) - (Отнася се само за модел TR-802E)

е/са в съответствие с разпоредбите на ATEX Директива 2014/34/ЕС и с националния стандарт, транспониращ хармонизирания(те) номер(а) на европейските стандарти:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Подписано за и от името на:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Място и дата на издаване: United Kingdom, 12th February 2026

LT

ES ATITIKTIES DEKLARACIJOS VERTIMAS

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo išimtine atsakomybe,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

pareiškiu, kad šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP)

Produkto aprašymas: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems
atitinka Europos reglamentų ir (arba) direktyvų nuostatas

AAP (Asmeninių apsaugos priemonių) reglamentas

Šis modelis atitinka Reglamento (ES) 2016/425 nuostatas, įskaitant II priede nurodytus taikytinus esminius sveikatos ir saugos reikalavimus bei Nacionalinį standartą, kuriuo perkeliamas (-i) darniojo Europos standarto numeris (-iai):

EN 12941:1998+A2:2008

ir yra tapatus AAP, kurioms taikomas ES tipo tyrimas (Reglamento (ES) 2016/425 B modulis), nurodytas sertifikato umeryje:

CE 682172 (Išdavimo data: 07/11/2025)

kuriuo perkeliamas (-i) darniojo Europos standarto numeris (-iai):

EN 166:2001

ir yra tapatus AAP, kurioms taikomas ES tipo tyrimas (Reglamento (ES) 2016/425 B modulis), nurodytas sertifikato umeryje:

CE 836445 (Išdavimo data: 11/11/2025)

išdavė:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Notifikuotosios įstaigos numeris. 2797

ir jam taikomos Reglamento (ES) 2016/425 D modulyje numatytos procedūros, kurios prižiūrimos pagal:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands Notifikuotosios įstaigos numeris. 2797

EMC (Elektromagnetinio suderinamumo) direktyva

agregatai atitinka EMC direktyvos 2014/30/ES nuostatas ir Nacionalinį standartą, kuriuo perkeliamas (-i) darniojo Europos standarto numeris (-iai):

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS (Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo) direktyva

agregatai atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos RoHS dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo direktyvą 2011/65/ES bei Nacionalinį standartą, kuriuo perkeliamas (-i) darniojo Europos standarto numeris (-iai):

EN IEC 63000:2018

ATEX (Sprogios aplinkos) direktyva - (Taikoma tik TR-802E pavyzdžio vairuotojo pažymėjimams)

atitinka ATEX direktyvos 2014/34/ES nuostatas ir nacionalinį standartą, kuriuo į nacionalinę teisę perkeliamas (-i) darnusis (-ieji) Europos standartinis (-ieji) numeris (-iai):

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Išdavimo vieta ir data: United Kingdom, 12th February 2026

HR

E PRIJEVOD IZJAVE EU-A O SUKLADNOSTI

U ovoj izjavi o sukladnosti, izdanoj isključivo na odgovornost proizvođača,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

izjavljuje se da je sljedeća osobna zaštitna oprema (OZO)

Opis proizvoda: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

usklađena s odredbama sljedećih europskih uredbi i/ili direktiva

Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi (OZO)

Model je usklađen s odredbama Uredbe (EU) 2016/425, uključujući ispunjavanje primjenjivihbitnih zdravstvenih i sigurnosnih zahtjeva navedenih u Prilogu II., i s nacionalnom normom kojom se prenose usklađene europske norme broj:

EN 12941:1998+A2:2008

i identičan je s OZO-om koji podliježe EU ispitivanju tipa (Modul B Uredbe (EU) 2016/425) navedenom na certifikatu broj:

CE 682172 (Datum izdavanja: 07/11/2025)

i s nacionalnom normom kojom se prenose usklađene europske norme broj:

EN 166:2001

i identičan je s OZO-om koji podliježe EU ispitivanju tipa (Modul B Uredbe (EU) 2016/425) navedenom na certifikatu broj:

CE 836445 (Datum izdavanja: 11/11/2025)

Izdao
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Broj prijavljenog tijela. 2797

i podliježe procedurama navedenima u Modulu D Uredbe (EU) 2016/425 pod nadzorom:
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands
Broj prijavljenog tijela. 2797

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti

usklađene su s odredbama Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU i s nacionalnom normom kojom se prenose usklađene europske norme broj:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari (RoHS)

usklađene su s odredbama Direktive RoHS2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi i s nacionalnom normom kojom se prenose usklađene europske norme broj:

EN IEC 63000:2018

Direktiva o eksplozivnim atmosferama - (Odnosi se samo na model TR-802E)

je/jesu li u skladu s odredbama Direktive ATEX 2014/34/EU i s nacionalnom normom kojom se prenose usklađeni europski standardni brojevi:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Potpisano za i u ime:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Mjesto i datum izdavanja: United Kingdom, 12th February 2026

TR

AB UYGUNLUK BEYANI ÇEVIRISI

Bu Uygunluk Beyanı, tamamen üreticinin sorumluluğu altında yayınlanmıştır.,

3M United Kingdom PLC of 3M Centre, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK

işbu belgeyle aşağıdaki Kişisel Koruyucu Ekipmanı (KKD) beyan eder

Ürün Açıklaması: 3M™ Headtops S-657 / S-757 and S-667 / S-767
When used with the 3M™ Versaflo™ TR-302E+, TR-602E or TR-802E systems

aşağıdaki Avrupa Yönetmeliklerinin hükümlerine uygundur ve/veya Direktifler

KKD (Kişisel Koruyucu Ekipman) Yönetmeliği

Model, Ek II'de belirtilen geçerli temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerinin karşılanması da dahil olmak üzere (AB) 2016/425 sayılı Yönetmeliğin hükümlerine ve uyumlaştırılmış Avrupa Standart Numaralarını aktaran Ulusal Standart'a uygundur

EN 12941:1998+A2:2008

ve sertifika numarasında atıfta bulunulan AB tip incelemesine ((AB) 2016/425 Düzenlemesinin B Modülü) tabi olan/konuda olan KKD'lerle aynıdır:

CE 682172 (Veriliş Tarihi: 07/11/2025)

Avrupa Standart Numaralarını aktaran Ulusal Standart'a uygundur

EN 166:2001

ve sertifika numarasında atıfta bulunulan AB tip incelemesine ((AB) 2016/425 Düzenlemesinin B Modülü) tabi olan/konuda olan KKD'lerle aynıdır:

CE 836445 (Veriliş Tarihi: 11/11/2025)

tarafından yayınlanmıştır
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands,
Onaylanmış Kuruluş numarası: 2797

ve (AB) 2016/425 sayılı Yönetmeliğin Modül D'sinde belirtilen prosedürlere tabidir gözetimi
BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands,
Onaylanmış Kuruluş numarası: 2797

EMC (Elektromanyetik Uyumluluk) Direktifi

EMC Direktifi 2014/30/EU hükümlerine ve uyumlaştırılmış Avrupa Standart Numaralarını aktaran Ulusal Standart'a uygundur:

EN 61000-6-4:2007/A1:2011, EN 61000-6-2:2005

RoHS (Belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanması) Direktifi

RoHS Direktifi 2011/65/EU hükümlerine ve uyumlaştırılmış Avrupa Standart Numaralarını aktaran Ulusal Standart'a uygundur:

EN IEC 63000:2018

ATEX (Patlayıcı Ortamlar) Direktifi - (Yalnızca TR-802E modeli için geçerlidir)

ATEX Direktifi 2014/34/EU hükümlerine ve uyumlaştırılmış Avrupa Standart Numarasının/Numaralarının aktarılmasına ilişkin Ulusal Standarda uygundur:

EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-11:2012, EN 50303:2000

Şunun adına ve adına imzalanmıştır:
3M United Kingdom PLC

Daljit Kang
Certification and Conformance Manager, EMEA
Personal Safety Division

Veriliş Yeri ve Tarihi: United Kingdom, 12th February 2026